



The music festival had be postponed in August 2020, due to the outbreak of COVID-19, but it will be held as a **special edition of the Nagano Music Festival "Be alive"**.

This music festival will give encouragement to doctors, nurses and medical professionals, those who are battling the environmental hazards of COVID-19.

We are taking all possible measures to prevent infections, and in order to avoid the three Cs, Closed spaces, Crowded places, Close-Contact settings, we will restrict admission, take body temperature checks, wear masks and disinfect with alcohol.

Thank you for your understanding and cooperation.

**Date: Nov 28 (Sat) at Hakuba Wing 21 Cultural Hall**

**Opening: 18:00**

**Start: 18:30 (No intermission) Closing: 19:50**

**Ticket: ¥ 1,000.-**

(High school student and under will be free)

Scheduled performers:

Violin: Kazuki Sawa

President, Tokyo National University of Fine Arts and Music

Violin: Kimiko Nakazawa Former Professor at the Ueno Gakuen

Violin: Federico Agostini Professor at the Eastman School of Music

Piano: Toshiki Usui Professor at the Ueno Gakuen

Violin: Takatoshi Sugiyama



Photo by Child Rising support Division, Hakuba Board of Education



## The 6th Hatsu-Yuki (First Snow) Concert at Hakuba Wing 21 Cultural Hall



**December 5, 2020 (Saturday)**

**Hakuba Wing 21 Cultural Hall**

**Open: 13:30 Start: 14:00**

**Ticket: ¥ 500.-**

(Junior high school students and under will be free)

Ticket agents: Hakuba Board of Education, Wing21, Meijido, Roadside station Hakuba michi no Eki, Hapia Laundry, Ota Pharmacy, Café Pu, Kitamura Watch store (Otari Village), Omachi City Cultural Hall

We are taking measures to prevent infections of COVID-19 and we will restrict admission, we will take body temperature

checks, wear masks and disinfect with alcohol.

Thank you for your understanding and cooperation.

Scheduled performers:

Piano: Chinami Imai  
Mao Kobayashi

Vocal: Seiya Hayakawa  
Terutoshi Nagasawa

Kominkan Hakuba Village (Community Learning Center of Hakuba) TEL: 0261-85-072

During the winter season, the number of people moving to Hakuba Village from abroad or outside Nagano prefecture increases.

This year we are asking for your co-operation in preventing new coronavirus infections.

- ① Request for the prevention of new coronaviruses and other infectious diseases
  - Please be sure to wear a mask when you come to Hakuba Village office.
  - If you come to the office in a group, please reduce the number of people in your group.
- ② Please call to make an appointment to pick up your number card
  - You will need to set up a PIN during

the procedure for receiving your My Number Card. At the same time, the card is registered so that it can also be used as a health insurance card, which takes about 15 minutes per person. Please call to make an appointment so that we can coordinate the time with the next appointment.

- ③ If you have any questions, please call in advance and come to Hakuba Village office.
  - If you have any questions, please call Resident Division first to inquire about the application process so that it will go smoothly. At that phone call, we will be able to guide and provide you with the necessary documents to complete the application process, and then please

come to the office. Requests for Resident Registration for Foreign Nationals, especially to the offices.

- ① Transfer Procedures
  - To alleviate the congestion at the reception desk, we suggest that If you have a power of attorney, your agent can process the transfer of foreign nationals. This will reduce the number of visits to the office.
- ② When your employees come to Hakuba Village Office in a group for procedure please call the Resident's Division in advance to inform us of their visit.
  - Please contact us in advance so that we can reserve a place to fill out the various forms or applications.

For Inquiries: Resident Division, Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0715

## How taxation of depreciable property works

「To factor in the expenses of decreasing prices of fixed assets (excluding land) depending on their usage or passage of time, according to standardized methods in the accounting period.」

### People subject to declaration

People who run a business such as a lodging facility, restaurant, etc., parking lot, or apartment building, etc., and in addition, own depreciable assets as of January 1, 2020. Those who also filed a return last year will be sent a return in early December. Please use that form to file by (Mon)Feb 1, 2021.

In addition, people who started a business this year and acquired depreciable assets that need to be declared should come to the Hakuba Village Office Tax Division. **Please feel free to consult with us on whether or not they need to declare them as depreciable assets.**

### Things that are subject to depreciable assets:

- ① Structures (Billboards, Paved surfaces, Solar Power Facilities, Fences, etc.)
- ② Machines and Equipment (Snowplow, Lathes, Pumps, etc.)
- ③ Vehicles and Carriers (Freight Cars, Passenger cars, Large Special

Vehicles, etc.)

- ④ Tools, appliances and fixtures (Measuring Tools, Cutting Tools, PC, etc.)
- ⑤ Building Attachment Equipment (Air conditioner, Kitchen Appliances, etc.)

### What is not subject to depreciable assets:

- ① Land
- ② Buildings (that are taxed as houses)
- ③ Intangible Depreciable Assets
- ④ Assets with a useful term of less than 1 year
- ⑤ Assets with an acquisition price of less than 100,000 yen that have been included in temporary loss under the provisions of the Corporation Tax Act, etc. (Small depreciable assets)
- ⑥ Assets with an acquisition value of less than 200,000 yen that are to be depreciated in a lump sum in 3 years in accordance with the provisions of the Corporation Tax Act, etc. (Lump-sum depreciated assets)
- ⑦ Those subject to car tax and light vehicle tax

※ Even if ⑤ or ⑥ applies, the depreciation is subject to tax if it is depreciated normally on a tax return or otherwise, depending on the useful term of each individual asset.

## How to calculate the valuation and tax amount of depreciable assets

- Depreciated assets acquired this year  
Price (appraised value) = Acquisition price x (1 - 1/2 of the depreciation rate)
- Depreciated assets acquired before the previous year  
Price (assessed value) = previous year's price x (1 - depreciation rate)  
However, if it is less than the acquisition price x 5/100, the price will be the amount of the acquisition price x 5/100.

## How to calculate the amount of tax

As a rule, the price will be the tax base amount, and the tax amount is multiplied by the tax rate.

Taxes = tax base amount (assessed value) x 1.4%

- ※ If the total tax base amount does not exceed 1.5 million yen, it is tax-free.
- ※ If you want to apply for special measures (reduction) of property tax for the year 2021, please submit the tax return for depreciable assets together with the documents[:Obtain confirmation from an authorized management innovation support organization, etc. (for example: Certified tax accountant, accountant, chamber of commerce)] related to the reduction.

For inquiries: Taxation Division, Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0712

## Beware of burst pipes and water leaks during winter

It is on the time of winter, it is the time of control to avoid troubles of your facilities due to the low temperature and snowfalls. The water pipes and the meters might burst when the temperature goes to drop under -4°C if you don't take precautionary measures.

### Where you need to take extra care to:

1. Unprotected bare water pipes
2. Outdoor water pipes located near where roof covering snow falls off
3. Pipes and meter located on the north side (for example: the place of shades, Icicles)
4. Pipes and meter located at

somewhere windy.

- Turn on the anti-freezing electric, if you have.
- Wrap the heat insulating material as well as blanket or fabric around the pipes and the tapes, and then secure with tapes.
- Put the dry heat insulating material as well as polystyrene which covered by the plastic bag into the box of meter and keeps inside warm. That is an advice of using the bag because it can be easy even if the polystyrene breaks and scatters in the box.

### Drain Pipes before leaving home for an extended period in winter

If the pipes are burst, you may cause enormous water

consumption and a high cost bill. Some people may leave the taps open and drip while cold weather for preventive freezing and burst. However, these can be also lead to enormous water consumption.

### General steps to drain water pipes

1. Pull the handle of anti-freeze faucet fully clockwise while the taps are all in off position. After water is discharged from the tap, turn on the tap again to drain residual water by the air sacked into the pipe.
2. For an indoor faucet, pull the lever and then turn the water tap to drain residual water by the air sacked into the pipe.

For inquiries: Water and Sewer Division, Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0714

## Calendars of Health and Welfare Services

### ◆ Health check-up for infant and toddler (From 25th to the end of next month)

※This is subject to change in order to prevent the spread of new coronavirus infection.

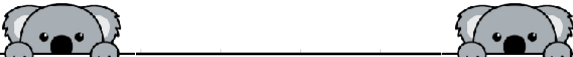
Date	Event	Reception time	Targets
Nov 26 (Thu)	Consultation for 2 months	Notified individually	Born in Sep 2020
Nov 27 (Fri)	Health Check-up	Notified individually	Born Mar – May 2019
Dec 2 (Wed)	Let's munch together	Notified individually	Born Apr – May 2020
Dec 3 (Thu)	Asobi Class "HOP"②	Notified individually	Born July 7 – Set 2018
Dec 15 (Tue)	Asobi Class "HOP"③	Notified individually	Born July 7 – Set 2018
<b>Venue: 1F of Fureai Center</b>			

### ◆ Vaccination

※This is subject to change in order to prevent the spread of new coronavirus infection.

Date	Event	Reception time	Targets
Nov 20 (Fri)	Different types	Notified individually	Infant
Dec 4 (Fri)	Different types	Notified individually	Infant
<b>Venue: 1F of Fureai Center</b>			

### ◆ Child raising supporting room < Shien-room > TEL: 0261-72-3025



Event of Child raising support "Shien-Room"			
Nov 26 (Thu)	Touch care for 0 year For more information, please contact the Support Room. Reservation required	Hiyoko group	10:30 ~
Dec 3 (Thu)	<b>Yummy Food day</b>	People who applied	11:20 ~
Dec 7 (Mon)	<b>StoryTelling</b>		11:00 ~
Dec 10 (Thu)	Touch care for 2 years old For more information, please contact the Support Room. Reservation required	Mikan group	10:30 ~
Dec 14 (Mon)	<b>Monday Consulting</b> Reservation required	People who applied	

※Activities are subject to change or cancellation in order to prevent the spread of new coronavirus infection.

※From this year, registration is required to participate in the Yummy Food Day. To make a reservation, please contact the Child raising support Room at 0261-72-3025.

※Monday childcare consultations are available by an appointment only. Please contact Ms. Miyawaki the Child raising Support Division to make an appoint. Tel: 0261-85-8101

**Nakayoshi Hiroba**  
Open : Every Thursday  
Contact Child Support Room  
for more information  
TEL: 0261-72-3025

**Child Support Room**  
Free use section  
Open : Everyday except Saturday  
Morning : 9:30 – 12:00  
Afternoon : 13:00 – 16:00

### ◆ Please call if anything's troubling you.

<b>Foreign-language Human Right Hotline (English)</b> by Tokyo Legal Affairs Bureau
<b>Weekdays 9:00~17:00</b>
<b>0570-090-911 (Navi Dial)</b>

<b>Multicultural Living Supporter by ANPI</b> (Association of Nagano Pref. for Internationalization)
<b>Weekdays (Except 1st&amp;3rd Wed) &amp; 1st&amp;3rd Sat 10:00~18:00</b>
<b>Hotline: 026-235-7186 / 090-7710-7446</b>
Face to face counselling is also available at Nagano Prefectural Office upon appointment

### ◆ Holiday duty clinic, hospital and pharmacy

Date	Hakuba/Otari	Omachi	Ikeda/Matsukawa	Dental Clinic	TEL (Area Code: 0261)	Pharmacy in Hakuba
Nov 29 (Sun)	Kurita Clinic	Mogami Orthopedic Surgery Clinic	Nishimori Orthopedic Surgery Clinic	Takeda DC	Hakuba 72-8060	Ota
Dec 6 (Sun)	Kamishiro Clinic	Endo Clinic Internal Med. Clinic	Ota Clinic	Sato DC	Omachi 23-3211	Fujinoya
Dec 13 (Sun)	Hakuba Clinic	Kikuchi Clinic	Azumi Hospital	Kashiwabara DC	Hakuba 71-1182	Fujinoya
Dec 20 (Sun)	Shintani Clinic	Ono Clinic	Matsumoto Clinic	Green DC	Omachi 23-6666	Fujinoya
Dec 27 (Sun)	Otari Clinic	Nomura Clinic	Serizawa Clinic	Oda DC	Hakuba 72-6482	-----

Detailed schedule with maps and telephone number is available at the village office or can be downloaded from <http://www.vill.hakuba.lg.jp/>



**Temporary water consumption change in winter season (Other than automatic meter reading customers)**

Due to the heavy snowfall during winter (Dec – Mar), we cannot check the meter reading. Therefore, customers who are unable to read the meter during the winter months will be billed for the period from January to April, based on the

provisional water volume, and will be settled in May 2021.

Notice of tentative water levels will be announced by postcard in early December. This provisional water quantity/amount is subject to change. If you wish to make a change, please fill out the return postcard with the amount of water you wish to set and return it by Dec. 25, 2020(Fri).

Please note that during this winter tentative rate period, as a rule, the tentative water volume and amount cannot be changed midway. Be sure to contact us if you discontinue use, change users, move, etc. during this winter tentative rate period, as you will need to be reimbursed. Please contact us.

For inquiries: Water and Sewerage Division Hakuba Village Office TEL : 0261-85-0714

**Notice for dipping up/cleaning of septic tank and waste water tank for winter**

The cleaning of septic tank will be very busy at the end of year. If you wish to dipping up before the end of the year, we advise you to apply as soon as possible. Please note that if you apply late, the trade company may not be able to dipping up before the end of the year.

The dipping up work is carried out even in winter, but due to snow and road conditions, the work is often not

possible as planned. If you have applied for winter dipping up please remove the snow from the toilet tank and the surrounding area.

- Do not drop sanitary napkins, slippers, or plastic products into the toilet tank.
- When the work is done, you will be given a receipt that will indicate the amount of dipping up to be done.

For the waste tank cleaning, the last day of November is the application

closing day in the end of this year. Applications after that date will be processed after next April. (This is subject to change depending on snowfall season and reception conditions.)

**Please apply to Yamada Shokai  
Tel: 0261-23-4446**

Open: 8:00 – 12:00 and  
13:00 – 17:00( Mon – Fri)  
Closed: Sat, Sun, National holiday and  
the end/new year holiday

For inquiries: Environmental Health Section, Resident Division, Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0715

**We are in the midst of countermeasures against Novel corona infection, and the winter has become more prone to influenza, so, here's some information from Nagano Prefecture on what to do if you have a fever.**

After Tuesday, November 17, 2020, anyone with symptoms, such as fever, should first consult with a local health care Provider, such as a family doctor, by phone. Before

November 17, 2020, people with symptoms of suspected novel coronavirus infection were required to consult the (symptomatic Person's Consultation Service) set up at the health center, and then visit the returnee/contact person's outpatient clinic for testing.

After November 17, 2020, if you have fever or other symptoms, first consult your family

doctor or other familiar medical institution by phone.

If you do not have a family doctor, if it is on weekends, holidays, or at night, if you are not sure where to call for consultation, call the consultation center: **Omachi health center TEL: 0261-23-6560.**

Call the medical institution and then follow the instructions of that institution.

For inquiries: Health and Welfare Division, Hakuba Village Office TEL: 0261-85-0713

Dec 25 (Fri)	Cash		Account transfer	Credi card (the handling comission will be 3.24%)	
	The accounting section, Village office	Convenience store		The taxation Division, at Village office	Yahoo online
Fix Asetts Tax	○	---	○	○	○
National Health Insurance Tax	○	---	○	○	○
Medical Insurance for the elderly	○	---	○	---	---
Water and sewer bill	○	○	○	---	---

The payment deferral is available. You will find information.



Taxation Division, Hakuba Village office

If you face difficulty paying the national tax due to the influence of the COVID 19.



National Tax Agency

For inquires: Taxation Division TEL: 0261-85-0712



Facebook  
Hakuba Village office



Guidebook of Life  
In Hakuba Village



Nagano Prefecture  
Multicultural Consultation Center  
Provides information  
people who has business in  
Nagano Prefecture  
to take the measure for COVID-19



The latest news  
of COVID-19  
Ministry of Health  
Labor & Welfare

